

RECURSOS DIDÁCTICOS

CUARTO DE SECUNDARIA

LITERATURA

MIGUEL ANGEL ASTURIAS



(Oct. 19, 1899, Guatemala;
Junio 9, 1974, Madrid, España)

Premio Nóbel de Literatura de 1967

Miguel Ángel Asturias cursó estudios de Derecho y participó tempranamente en la lucha política contra el régimen de Estrada Cabrera. En 1923 marchó a Europa, y tras una breve estancia en Londres se instaló en París. En la capital francesa comenzó a interesarse por las culturas precolombinas. Sus inquietudes literarias no son sustancialmente distintas de las compartidas por los miembros de su generación que por entonces viven en Europa (Borges, Huidobro, Carpentier, Vallejo). Publica en 1925 el tomo de poesías *Rayito de estrellas*. Su preocupación por el pasado cultural de su tierra le hizo traducir la versión francesa del *Popol Vuh* (1927) y publicar, tres años más tarde, *Leyendas de Guatemala*.

En 1933 Asturias regresó a Guatemala donde intervino en política, fundó la universidad popular y dirigió el periódico radical *Diario del Aire*. Más tarde se desempeñó como agregado cultural de la embajada en México y, años más tarde, en Argentina. En 1946 publicó *El señor Presidente*, novela elaborada años antes y surgida de las conversaciones que mantuvo en París con el escritor peruano César Vallejo y el venezolano Arturo Uslar-Pietri. El relato evoca los años finales de la dictadura de Estrada Cabrera y establece las bases de la imaginación novelesca del autor: un mundo injusto y brutal, pero expresado con una plasticidad casi irreal y un lenguaje riquísimo en el que Asturias intenta hallar la "dimensión biológica" de la lengua como medio de expresión del pensamiento indígena. Sin embargo, la realización de esta idea estaba reservada a una novela posterior: *Hombres de maíz* (1949). Sobre mitologías locales de extraña poesía, el lenguaje determina todo el libro: el idioma es el español, modificado por indigenismos, pero la mentalidad que lo elabora es india.

Sabías que M.A. Asturias a pesar de haber viajado mucho y conocer muchas culturas otorgaba a Guatemala y a su cultura mítica maya un papel fundamental en su obra.



Asturias a los 25 años



Hombres de maíz plantea un conflicto social: la sorda lucha entre las costumbres indígenas y el pragmatismo occidental. Más adelante trabajará la **trilogía bananera** compuesta por *Viento fuerte* (1950), *El papa verde* (1954) y *Los ojos de los enterrados* (1960) donde abordó el problema de las plantaciones guatemaltecas de bananos, controladas por la compañía estadounidense United Fruit. La novela, con su extensa nómina

de personajes y su acción simultánea, remite a la técnica narrativa de Steinbeck y Dos Passos, especialmente.

Es agregado cultural de la embajada de París y embajador en El Salvador, en 1954 la caída del régimen democrático de Jacobo Arbenz, tras una intervención militar de EE.UU., obliga a Asturias a emigrar a Argentina, donde compondrá con sus recuerdos de la invasión *Week-end en Guatemala* (1956), ardorosa denuncia de una traición y exaltación de las fuerzas civiles derrotadas. La ferviente militancia de esta obra desaparece en *El alhajadito* (1961), y sobre todo, en *Mulata de Tal* (1963), aventura en la que una chillona se sobrepone continuamente a un plano menor *espejo de Lida Sal* (1968) y en *Maladrón* (1969) se imaginación y una lengua indias que combina con el Las novelas posteriores son *Florentina* (1970), (1964) y *Viernes de Dolores* (1972).

Como **POETA LÍRICO** publicó *Sonetos* (1937), *Anoche Sien de alondra* (1949), antología de poemas juveniles, *temas de Horacio* (1951) y *Clarivigilia primaveral Soluna* (1956), *Dique seco* (1956) y *La audiencia de* figura del P. Bartolomé de las Casas.



mitología desvergonzada y de picaresca aldeana. En *El Torotumbo* (1971) *Juan Girador*

10 de marzo de 1543 (1934), *Ejercicios poéticos sobre* (1964). Para el teatro escribió *los confines* (1957), sobre la

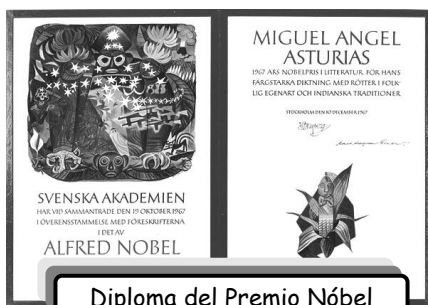


Como **ENSAYISTA** escribió *El problema social del indio* (1923), tesis con la que se licenció de abogado, *Arquitectura de la vida nueva* (1928), *Carta aérea a mis amigos de América* (1952) y *Latinoamérica y otros ensayos* (1968).

Recogió una *Antología de poesía precolombina* (1966). En 1965 le fue otorgado el premio Lenin de la paz. En 1967, siendo embajador de su país en Francia, obtuvo el premio Nóbel de Literatura.

Es galardonado también, un año más tarde por la Asociación de Periodistas Guatemaltecos con el premio "Quetzal de Jade", también es nombrado "hijo unigénito de Tecúm Umán" en tierras indígenas y con el premio "La Gran Cruz de San Carlos" en Colombia. En 1970 es elegido Presidente del Jurado del festival de cine de "Canes"

En 1974 cae enfermo en Madrid y muere el día 9 de Junio en esta ciudad. Sus restos se trasladan al cementerio Père Lachaise en Paris.



Diploma del Premio Nóbel

ANÉCDOTA

Sabías que Asturias sustruía las corbatas a su padre para sobornar a los editores y lograr así que le publicasen sus artículos en los periódicos.

El Señor Presidente

Se publica en 1946. Esta novela fue concebida como un cuento breve con el objetivo de publicarlo en un diario de Guatemala bajo el nombre *Los mendigos políticos* en 1923. No se pudo incluir en ese diario y Miguel Ángel Asturias siguió



dándole forma aumentando sus páginas y completando el argumento hasta terminarla de escribir en París en 1932.

El señor Presidente es la novela de la deformación hiperbólica del poder político. Representa de modo extraordinario y turbador la maléfica presencia del poder humano absoluto y su aniquiladora influencia. Nos representa una metáfora de la dictadura de Estrada Cabrera en Guatemala como también un símbolo de las feroces dictaduras que caracterizaron el largo período de América Latina.

La novela nos muestra un mundo de tinieblas, con los mendigos de la ciudad durmiendo al amparo de los portales, entre ellos hay un idiota, **el Pelele** que privado de las luces de la razón mata al coronel **José Parrales**, uno de los más allegados al Señor Presidente. El dictador decide aprovechar esa muerte, no para castigar al verdadero responsable de ella, al que por otra parte matará un policía en un exceso de celo, sino para terminar con **Eusebio Canales**, de quien sospecha que le traiciona. Y el instrumento de la perdición de Canales será **Miguel "Cara de Ángel"** a quien envía para que lo induzca a huir, con el propósito de aprovechar esta huída para mandarlo ejecutar.

Dentro de este contexto debemos examinar la rebelión de Cara de Ángel. Al enamorarse de **Camila**, la hija del general Canales, a quien permite huir, comete el más grave de los pecados. No sólo ha desobedecido al "Señor Presidente", sino que se atreve a casarse con Camila en secreto de lo cual el Sr. Presidente se entera después y siente el olor de la traición de Cara de Ángel pero que disimula e incluso manda publicar la boda en todos los periódicos fingiendo que apadrina la boda. El general Canales llega a creer que su hija lo traiciona y muere de pena.

La segunda parte de la novela trata de la red en que cae Cara de Ángel, de la cruel ilusión que se le hace concebir el Presidente cuando se le ofrece una posibilidad de escapar y de su lenta pérdida de la personalidad en un campo de concentración en el que se convierte en un simple número. Por fin muere cuando se le informa engañosamente de que Camila le es infiel cuando ella se retira al campo con el hijo de ambos al enterarse de que Miguel la ha abandonado. Y el hombre responsable de su detención y de sus torturas es el comandante Farfán, a quien él tiempo atrás había ayudado a sobrevivir.

Entre los temas importantes tenemos como principal **la dictadura** como una fuerza destructora y opresiva que degrada al ser humano. El Señor presidente es un personaje caricaturesco que no tiene aspecto físico pero surge desde las sombras para gobernar el destino de los ciudadanos. En temas secundarios están **la violencia y la muerte y el amor** que es la fuerza que cambia la conducta de los personajes al punto de sacrificarse por los demás.



Es importante Asturias porque conjuga la denuncia social con la visión mítica y mágica del mundo. Es representante del **realismo mágico** o narrativa de los real - maravilloso

Alejo Carpentier

(La Habana, 1904 -
París, 1980).

Alejo Carpentier



Premio Miguel de Cervantes de 1977



Novelista, cuentista, poeta y musicólogo. Nació en La Habana, 1904. Hijo de un arquitecto francés, pasó su infancia en Europa, y en 1921 inició, ya en La Habana, estudios de arquitectura, los que abandonó para dedicarse al periodismo y la música.

Comienza a trabajar como periodista y participa en movimientos políticos izquierdistas. En la década del 20, su situación económica era de penuria y para cumplir con el oficio de ganarse la vida, fue nombrado jefe de redacción de *Carteles*, hasta 1926, cuando viaja, por primera vez a México. De regreso a Cuba, en 1927, es encarcelado, durante siete meses, por firmar un manifiesto contra el dictador Gerardo Machado. Fue en la cárcel que escribió *iEcue-Yamba-O!*, su primera novela. Al salir, funda la revista *Avance*. En libertad bajo fianza, Carpentier decide viajar a París, en 1928. Sin pasaporte, tiene que alterar su identidad por la del periodista Robert Desnos, y es recibido en el puerto de Saint-Nazaire con los honores de un diplomático. En París se introdujo en el movimiento surrealista que lideraba André Breton, y se vinculó con Eluard, Aragón, Prevert y Artaud. Visita España, durante la guerra civil, pero la nostalgia le vence, se cansa de París y regresa a Cuba, en 1936, donde trabaja en la radio y lleva a cabo importantes investigaciones sobre la música popular cubana. Visitó México y Haití donde se interesó por las revueltas de los esclavos del siglo XVIII. Se trasladó a Caracas en 1945 y no regresó a Cuba hasta 1956, año en el que se produjo el triunfo de la Revolución Cubana. Trabajó en varios cargos diplomáticos para el gobierno revolucionario.

En 1933 publicó su primera novela, titulada *iEcué Yamba-O!* (voz que significa "Dios, loado seas"), donde relata la experiencia de un adepto a la sociedad abakuá, sociedad secreta masculina originaria del Calabar africano. Posteriormente, publicó *La música en Cuba* (1946) y *El reino de este mundo* (1949), donde narra los hechos ocurridos en Santo Domingo durante la revolución, uniendo lo imaginario a lo histórico y las creencias mágicas afroamericanas con el deseo de libertad y justicia.



Entre sus novelas hay que destacar *Los pasos perdidos* (1953), el diario ficticio de un músico cubano en el Amazonas, que intenta definir la relación real entre España y América siguiendo la conquista española. Ésta ha sido calificada como su obra maestra. *Guerra del tiempo* (1958) trata la violencia y la naturaleza represiva del gobierno cubano durante la década de 1950. En 1962 se publicó *El siglo de las luces*, en la que narra la vida de tres personajes arrastrados por el vendaval de la Revolución Francesa y plantea el tema del choque de dos mundos: el europeo iluminista, y el mágico, virgen y vital americano. *Concierto Barroco* (1974) es una novela en la que muestra sus visiones acerca de la mezcla de culturas en Hispanoamérica. *El recurso del método* (1974) y *La consagración de la primavera* (1978); la primera suele "considerarse como la historia de la destrucción de un mundo", la caída del mito del hombre de orden, mientras que la segunda representa la larga crónica del triunfo en Cuba de un nuevo mito, que Carpentier trata de explicar desde su imposible papel de espectador: el autor trata de explicar el inconciliable desajuste entre el tiempo del hombre y el tiempo de la historia.

El término "**lo real maravilloso**" inventado por Carpentier y divulgado en el prólogo a su novela *El reino de este mundo* ha servido para tipificar su propia novelística. Es un símil del llamado "realismo mítico" incorporado a la descripción de la realidad hispanoamericana. La realidad y el sueño, la razón y la imaginación, la historia y la fábula, la vida y la muerte,

entretejen sus lazos narrativos hasta llegar a conformar una especie de tapiz suntuoso, mágico y alegórico, conceptual y, por momentos, culterano. Fue agregado cultural en París, donde muere en 1980. En 1977, recibió el premio de Literatura "Miguel de Cervantes".

El Siglo de las Luces



Es la historia de los tres hijos de un acomodado comerciante de la Habana: **Carlos**, gozador irresponsable que tras la muerte de su padre tendrá que hacerse cargo del negocio familiar, **Sofía**, una mística frustrada y **Esteban**, un enfermo hipocondríatico. Un día aparece en sus vidas **Víctor Hughes**, que será el héroe del *Siglo de las Luces*, un negociante de Port-au-Prince, un francmasón que tendrá que huir de la Habana por la persecución de los masones en esta isla antillana, terminando así el primer capítulo. Mientras unos permanecen en la Habana, Esteban y Víctor Hughes se marchan a Francia y la historia de amor entre Sofía y Víctor Hughes se corta y no vuelve a aparecer hasta el capítulo sexto.

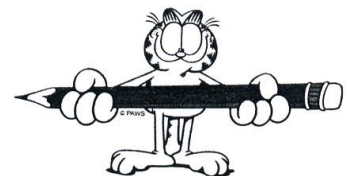
A partir de la separación de los personajes empiezan las hazañas de Esteban y Víctor Hughes. En Francia, Víctor formará parte de la Convención y Esteban descubrirá un mundo nuevo, se entusiasma con las ideas revolucionarias, de las que se terminará desilusionando por la dureza de los hechos. Decide marcharse en un barco en el que también va Víctor

Hughes en dirección a la isla de Guadalupe, pero la relación entre los dos amigos ya no es la misma, Víctor está demasiado centrado en su cargo político. Cuando llegan a Guadalupe tienen que reconquistar la isla que está ahora en poder de los ingleses, al final la isla queda en manos de los franceses.

Tras un periodo en Guadalupe y viéndose el fin de Víctor en la isla, Esteban termina en Cayena y a Víctor lo cogen preso y lo lleva a París, allí consigue defenderse de las acusaciones y le escoge el cónsul Bonaparte para hacerse cargo de gobierno de Cayena. Para entonces, Esteban ya ha vuelto a su extrañada casa habanera, comenzando el capítulo quinto, donde aparece de nuevo Sofía con un personaje nuevo: su marido y socio de Carlos. Éste terminará muriendo, pero Sofía en vez de quedarse con su hermano y con su primo Esteban que le había declarado su amor, decide marcharse a Cayena al lado de Víctor Hughes, al cual terminará dejando.

En el séptimo capítulo, Carlos llega a Madrid para investigar por el paradero de su hermana y de su primo. Sofía llegó a Madrid para sacar a su primo Esteban del penal de Ceuta y, al final, Esteban y Sofía terminan muriendo el Dos de mayo.

TAREA DOMICILIARIA



I. Responder a las preguntas correctamente:

1. ¿Cuáles son las características principales de la narrativa de Miguel Ángel Asturias?
2. ¿Cuáles son las características principales de la narrativa de Alejo Carpentier?
3. Mencione las obras más importantes de Asturias y un breve argumento de cada una de ellas.
4. Mencione las obras más importantes de Carpentier y un breve argumento de cada una de ellas.
5. ¿Qué significa lo real - maravilloso o realismo mágico y quién inventó el término?

II. Señale verdadero o falso según corresponda:

1. La novela *El Siglo de las luces* se desarrolla en isla Las Antillas ()
2. En el prólogo de *Residencia en la Tierra* se acuña el término "real maravilloso" ()
3. Alejo Carpentier es un escritor guatemalteco ()
4. Miguel Ángel Asturias escribió poesía ()
5. En el Sr. Presidente el tema principal es la libertad de expresión ()

III. Complete los siguientes enunciados:

1. El *Sr. Presidente* es una metáfora de la _____ que ejerció en _____ el dictador Estrada Cabrera.
2. El *Siglo de las Luces* se sitúa en la época de la _____. El personaje que trae ideas innovadoras a Cuba es _____, de nacionalidad _____.
3. La primera novela de Alejo Carpentier se llama _____.
4. Asturias recibió el premio _____.
5. Carpentier recibió el premio _____.

